

Les jacinthes d'eau (French)

Des millions de jacinthes d'eau poussent dans le delta du Mékong, près du village de Nep. Nep pensait tout savoir sur les jacinthes d'eau, mais en observant sa maman les faire sécher et tresser leurs tiges, elle se pose des questions.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

storyweaver PRATHAM BOOKS

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



Les jacinthes d'eau

Author: Trần Lê Sơn Ý

Illustrator: Nguyễn Minh Hải

Translator: Sak Untala



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Les jacinthes d'eau is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[The Tale of the Water Hyacinth](#)', by [Sanjana Khoobchandani](#). © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Luc Bình Giỏi Giang](#)', by [Trần Lê Sơn Ý](#). © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Little girl among water hyacinths](#) by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Little girl chases a butterfly](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Canoes floating down the river](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Little girl watches the stuck canoe](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Little girl's mother cooks](#) by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Mother weaves dried hyacinth sticks](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Family eats fried hyacinth with shrimp](#) by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Miscellaneous food items](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Mother and little girl go sailing for hyacinths](#) by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Mother chops the water hyacinth](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Mother dries the water hyacinth](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Mother collects water hyacinth sticks](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Children play with the water hyacinth sticks](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Mother weaves slippers](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Crafts woven from dried water hyacinth sticks](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Water hyacinth growing on water](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Little girl dreams](#), by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Little girl canoes by a water hyacinth home](#) by [Nguyễn Minh Hải](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>